



Pearson

Oekraïense en Russische testafnames Gebruikershandleiding

1 Test materiaal

Vertalingen van de volgende vragenlijsten zijn beschikbaar in het Oekraïens en Russisch:

Beck Depression Inventory (BDI-2)

De Beck Depression Inventory is een korte zelfrapportagevragenlijst, die is ontwikkeld om de ernst van depressieve symptomen te meten. De BDI-2 bestaat uit 21 items en is afgestemd op de DSM-V criteria.

Leeftijdsbereik: 13-80 jaar

Afname: Duur = 5 minuten; zelfrapportage of verbale afname door de testleider

Scoringsmogelijkheden: Handmatige scoring of afname en scoring met Q-global

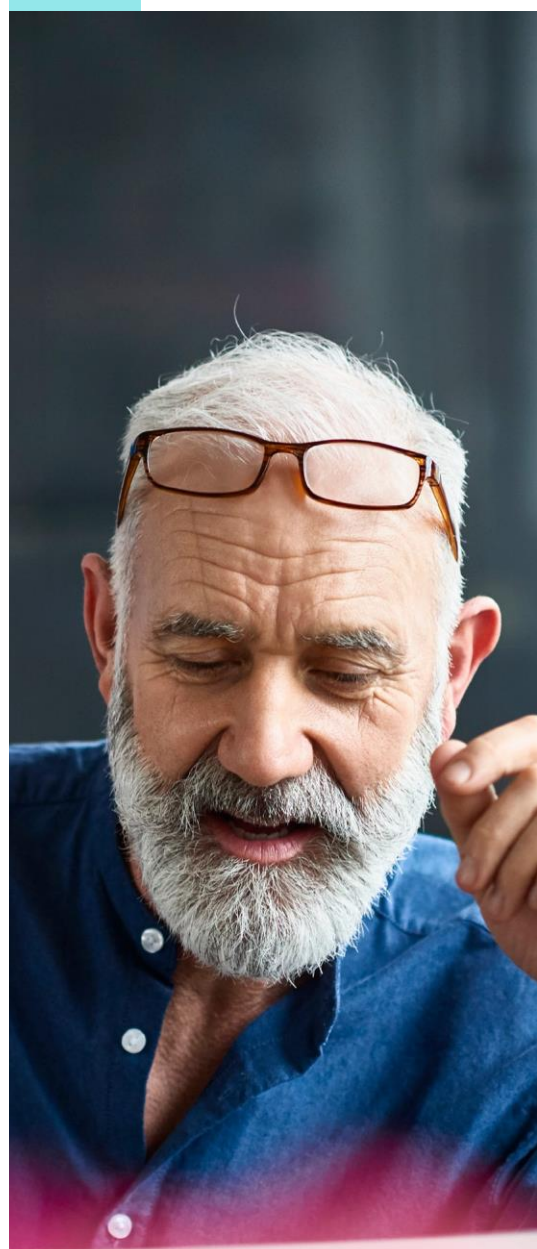
Beck Anxiety Inventory (BAI)

Beck Anxiety Inventory is een korte zelfrapportagevragenlijst om de ernst van angstklachten te meten. Cliënten vullen 21 items in met behulp van een 4-punts schaal met antwoordopties 0 tot 3. Elk item beschrijft subjectieve, somatische of paniek gerelateerde angstsymptomen.

Leeftijdsbereik: 17-80 jaar

Afname: Duur = 5-10 minuten; zelfrapportage of verbale afname door testleider

Scoringsmogelijkheden: Afname en scoring met Q-global





Beck Youth Inventories | Tweede Editie (BYI-2)

De Beck Youth Inventories Tweede Editie (BYI-2) bestaat uit vijf zelfrapportagevragenlijsten om symptomen van depressie, angst, boosheid, verstorend gedrag en zelfbeeld bij kinderen en adolescenten te meten.

De vijf vragenlijsten bestaan elk uit 20 vragen over gedachten, gevoelens en gedragingen die geassocieerd zijn met emotionele en sociale problemen bij jongeren. Kinderen en adolescenten beschrijven hoe vaak deze stellingen op hen van toepassing waren in de afgelopen twee weken, inclusief vandaag.

Leeftijdsbereik: 7-18 jaar

Afname: Duur = 5 minuten per vragenlijst; zelfrapportage; individueel of groepsgewijs

Scoringmogelijkheden: Handmatige scoring of afname en scoring met Q-global

Brief Symptom Inventory (BSI)

Met de efficiënte Brief Symptom Inventory vragenlijst worden door patiënten gerapporteerde gegevens verkregen. De gegevens uit de BSI kunnen u ondersteunen bij het maken van klinische beslissingen bij de intake en tijdens de behandeling.

Er kunnen negen symptoom schalen worden afgenomen: Somatisatie (SOM), Obsessief Compulsief (O-C), Interpersoonlijke Sensitiviteit (I-S), Depressie (DEP), Angst (ANX), Vijandigheid (HOS), Fobie angst (PHOB), Paranoïde Ideatie (PAR) en Psychoticisme (PSY). Verder kunnen er drie Globale Indexen worden berekend: Globale Angst Index (GSI), Positieve Symptomen *Distress* Index (PSDI) en Positieve Symptomen Totaal (PST).

Gezondheidszorg professionals kunnen de BSI gebruiken om de voortgang van patiënten tijdens en na de behandeling te meten en om veranderingen te monitoren.

Leeftijdsbereik: Vanaf 13 jaar en ouder

Afname: Duur = 8-10 minuten (53 items; 5-punts schaal)

Scoringmogelijkheden: Handmatige scoring



Pearson



2 Hoe te gebruiken

Professionals kunnen meer over hun patiënten leren als ze instrumenten in de moedertaal van de patiënt kunnen gebruiken. Pearson biedt de bovenstaande vragenlijsten, vertaald in het Oekraïens en Russisch, tijdelijk gratis aan. Als u de vragenlijsten heeft aangevraagd en als PDF heeft ontvangen, kunt u de vragenlijsten afdrukken.

Voor meer achtergrondinformatie over de instrumenten kunt u uw Nederlandstalige handleiding raadplegen. Als u geen handleiding heeft, kunt u deze los bij Pearson Benelux aanschaffen.

Wat betreft de scoring raden we u aan om de Nederlands/Vlaamse normen te gebruiken.

3 Interpretatie

Wees ervan bewust dat er geen onderzoek is gedaan met deze vertaalde vragenlijsten en dat er geen normgroepen voor Oekraïne en Rusland zijn ontwikkeld.

Om deze reden kunnen de resultaten wel een goede indicatie geven, maar de resultaten mogen niet gebruikt worden als enige bron van informatie op basis waarvan conclusies worden getrokken. De resultaten kunnen worden beschouwd als een goed startpunt voor verdere gesprekken met uw cliënt.